

DESCRIZIONE
La serie 345 è caratterizzata da elettrovalvola 5/2 ad azionamento pilota singolo in CC con funzionamento monostabile. Il corpo è in ottone.

MANUTENZIONE
Generalmente questi componenti non necessitano spesso di manutenzione. Comunque in alcuni casi è necessario fare attenzione a depositi o ad eccessiva usura. Questi componenti devono essere puliti periodicamente. Il tempo che intercorre tra una pulizia e l'altra varia a seconda delle condizioni di funzionamento. Il ciclo di durata dei componenti dipende dalle condizioni di funzionamento. In caso di usura è disponibile un set completo di parti interne per la revisione. Se si incontrano problemi durante l'installazione e la manutenzione o se si hanno dei dubbi, consultare ASCO o i suoi rappresentanti.

INSTALLAZIONE
Le elettrovalvole ASCO devono essere utilizzate esclusivamente rispettando le caratteristiche tecniche specificate sulla targhetta. Variazioni sulle elettrovalvole sono ammissibili solo dopo avere consultato il costruttore o il suo rappresentante. Prima dell'installazione, depressurizzare i tubi e pulire internamente. Le elettrovalvole possono essere montate in tutte le posizioni. Collegare i tubi alla valvola in base ai contrassegni sul corpo della valvola.
Importante: è necessario mantenere un differenziale minimo di pressione d'esercizio tra le luci di entrata e di scarico. Le tubazioni di entrata e di scarico non devono presentare strozzature od occlusioni.

SMONTAGGIO VALVOLE
Smontare procedendo con ordine. Consultare attentamente gli esplosivi forniti per una corretta identificazione delle parti.
1. Svitare l'adattatore e sfilare la bobina dal sottogruppo base elettromagnete. Smontare la ghiera e l'anello di ritenuta del nucleo fisso.
2. Svitare il sottogruppo base solenoide dal corpo valvola e rimuovere il relativo anello di tenuta. Rimuovere il nucleo e la relativa guida.
3. Quindi, svitare il coperchio terminale e rimuovere il relativo anello di tenuta e staccare l'anello di tenuta e il disco dal corpo valvola.
4. Svitare il tappo terminale e rimuovere il relativo anello di tenuta.
5. Infine, estrarre il pistone e rimuovere la relativa coppa a U.
6. Ora tutte le parti sono accessibili per la pulizia o la sostituzione.

I raccordi devono essere conformi alla misura indicata sull'apposita targhetta.
ATTENZIONE:
• Ridurre i raccordi può causare operazioni sbagliate o malfunzionamento.
• Per proteggere il componente installare, il più vicino possibile al lato ingresso, un filtro adatto al servizio.
• Se si usano nastro, pasta spray o lubrificanti simili durante il serraggio, evitare che delle particelle entrino nel corpo della valvola.
• Usare attrezzature appropriate e posizionare le chiavi il più vicino possibile al punto di raccordo.
• Per evitare danni al corpo della valvola, NON SERRARE ECCESSIVAMENTE I raccordi.
• Non usare la valvola o il solenoide come una leva.
• I raccordi non devono esercitare pressione, torsione o sollecitazione sull'elettrovalvola.

RIMONTAGGIO VALVOLE
Rimontare procedendo nell'ordine inverso facendo riferimento agli esplosivi forniti per la corretta identificazione e collocazione delle parti.
1. NOTA: Lubrificare tutte le guarnizioni/anello di tenuta con grasso al silicone d'alta qualità. Rimontare la coppa a U sul pistone e spingere il pistone nel corpo valvola.
2. Rimontare il relativo anello di tenuta sul tappo terminale e serrare il tappo nel corpo valvola alla coppia prescritta nell'apposita tabella.
3. Montare il relativo anello di tenuta sul coperchio terminale e il disco e l'anello di tenuta corpo nel corpo valvola. Quindi, serrare il coperchio terminale nel corpo valvola alla coppia prescritta nell'apposita tabella.
4. Rimontare il nucleo e la relativa molla nel corpo valvola.
5. Rimontare il sottogruppo base solenoide e il relativo anello di tenuta e serrare alla coppia prescritta nell'apposita tabella.
6. Montare l'anello di tenuta del dado di fissaggio, la rondella elastica e la bobina. Serrare l'adattatore alla coppia prescritta nell'apposita tabella.
7. Dopo la manutenzione, azionare ripetutamente la valvola per accertarne il corretto funzionamento.

ALLACCIAMENTO ELETTRICO
L'allacciamento elettrico deve essere effettuato esclusivamente da personale specializzato e deve essere conforme alle norme locali.
ATTENZIONE:
• Prima di mettere in funzione, togliere l'alimentazione elettrica, disinstallare il circuito elettrico e le parti sotto tensione.
• I morsetti elettrici devono essere correttamente avvitati secondo le norme prima della messa in servizio.
• Le elettrovalvole devono essere provviste di morsetti di terra a seconda della tensione e delle norme di sicurezza locali.
I piloti possono avere una delle seguenti caratteristiche elettriche:
• Connettori a lancia secondo ISO-4400 (se installato correttamente, la classe di protezione di questo connettore è IP65).
• Morsetti racchiusa in custodia metallica. Entrata cavi con pressacavi tipo "Pg".
• Bobine con fili o cavo.

Per informazioni aggiuntive, visitate il nostro sito web:
www.asco.com

MESSA IN FUNZIONE
Prima di dare pressione alla valvola, eseguire un test elettrico. Nel caso delle elettrovalvole, eccitare ripetutamente la bobina. Uno scatto metallico segnala l'entrata in funzione del solenoide.

Per informazioni aggiuntive, visitate il nostro sito web:
www.asco.com

SERVIZIO
Molte elettrovalvole sono provviste di bobine per il funzionamento continuo. Per prevenire la possibilità di danneggiare cose o persone, non toccare il solenoide. Se di facile accesso, l'elettrovalvola deve essere protetta per evitare qualsiasi contatto accidentale.

Per informazioni aggiuntive, visitate il nostro sito web: www.asco.com

EMISSIONI SUONI
L'emissione di suoni dipende dall'applicazione e dal tipo di elettrovalvola. L'utente può stabilire esattamente il livello del suono solo dopo aver installato la valvola sul suo impianto.

Per informazioni aggiuntive, visitate il nostro sito web: www.asco.com

BESCHRIJVING
Afsluiters uit de 345-serie zijn indirect werkende 5/2-magneetafsluiters (DC) met monostabiele functie en enkel stuursignaal. Het afsluiterhuis is van messing.

ONDERHOUD
Het onderhoud aan de afsluiters is afhankelijk van de bedrijfsomstandigheden. We raden u aan om het product regelmatig te reinigen, in intervallen die afhankelijk zijn van het medium en de mate van onderhoud. Controleer tijdens het onderhoud of onderdelen zijn versleten. In geval van slijtage zijn reserve-onderdelensets beschikbaar om een inwendige revisie uit te voeren. Ingeval problemen of onduidelijkheden tijdens montage, gebruik of onderhoud optreden dan dient men zich tot ASCO of haar vertegenwoordiger te wenden.

INSTALLATIE
ASCO producten mogen uitsluitend toegepast worden binnen de op de naamplaat aangegeven specificaties. Wijzigingen zijn alleen toegestaan na overleg met de fabrikant of haar vertegenwoordiger. Voor het inbouwen dient het leidingsysteem drukloos gemaakt te worden en inwendig gereinigd. De positie van de afsluiter is naar keuze te bepalen. Sluit de aan- en afvoerleidingen op de afsluiter aan volgens de markeringen op het afsluiterhuis.
Belangrijk: tussen de inlaatpoort en de ontluuchtingspoort dient een minimale werkdruk te worden gehandhaafd. De toevoer- en ontluuchtingsleidingen dienen volledig open te zijn en mogen niet worden geknepen.

DEMONTAGE
Neem de afsluiter op een ordelijke wijze uit elkaar. Raadpleeg daarbij de montagetekeningen die de afzonderlijke onderdelen benoemen.
1. Schroef de adapter los en schuif de spoel van de kopstuk/deksel-combinatie. Verwijder de veerring en de O-ring van de vaste kern.
2. Schroef de kopstuk/deksel-combinatie los en verwijder diens O-ring uit het afsluiterhuis. Verwijder de plunjer en de plunjerveer.
3. Schroef vervolgens de sluitmoer los en verwijder diens O-ring, en haal de O-ring en de klep uit het afsluiterhuis.
4. Schroef dan de sluitdop los en verwijder diens O-ring.
5. Trek ten slotte de zuiger uit het huis en verwijder de U-dichting van de zuiger.
6. Alle delen zijn nu toegankelijk voor reiniging of vervanging.

De pijp aansluiting moet overeenkomstig de naamplaatgegevens plaatsvinden.
LET HIERBU OP:
• Een reductie van de aansluitingen kan tot prestatie- en functioneleisotoornis leiden.
• Ter bescherming van de interne delen wordt een filter in het leidingnet aanbevolen.
• Bij het gebruik van draadafdichtingspasta of tape mogen er geen deeltjes in het leidingwerk geraken.
• Men dient uitsluitend geschikt gereedschap voor de montage te gebruiken.
• Gebruik een zodanig kopstuk voor leidingverbindingen dat het product NIET WORDT BESCHADIGD.
• Het product, de behuizing of de spoel mag niet als hefboom worden gebruikt.
• De pijp aansluitingen mogen geen krachten of momenten op het product overdragen.

MONTAGE
Monteer alle delen in omgekeerde volgorde als aangegeven is bij demontage, let daarbij wel op de montage-tekening voor de juiste plaatsing van de onderdelen.
1. **OPMERKING:** Vet alle afdichtingen/O-ringen in met hoogwaardig siliconenvet. Plaats de U-afdichting op de zuiger en doug de zuiger in het afsluiterhuis terug.
2. Plaats de O-ring weer op de sluitdop en draai de sluitdop met het juiste aandraaimoment vast.
3. Monteer de O-ring op de sluitmoer, en plaats de klep en de O-ring weer terug in het afsluiterhuis. Draai daarna de sluitmoer met het juiste aandraaimoment vast.
4. Monteer de plunjerveer en de plunjer.
5. Monteer de O-ring van de kopstuk/deksel-combinatie en monteer de kopstuk/deksel-combinatie zelf, en draai deze met het juiste aandraaimoment vast.
6. Monteer de O-ring van de vaste kern, de veerring en de spoel. Draai de adapter met het juiste aandraaimoment vast.
7. Na het onderhoud dient men de afsluiter een aantal malen te bedienen om de werking ervan te controleren.

ELEKTRISCHE AANSLUITING
In geval van elektrische aansluiting dient dit door vakkundig personeel te worden uitgevoerd volgens de door de plaatselijke overheid bepaalde richtlijnen.
LET HIERBU OP:
• Voordat men aan het werk begint moeten alle spanningsvoerende delen spanningsloos worden gemaakt.
• Alle aansluitklemmen moeten na het beëindigen van het werk volgens de juiste normen worden aangedraaid.
• Al naar gelang het spanningsniveau moet het product volgens de geldende normen van een aarding worden voorzien.

Ga voor meer informatie naar onze website: www.asco.com

Het product kan de volgende aansluitingen hebben:
• Sterkaansluiting volgens ISO-4400 (bij juiste montage wordt de dichtheidsklasse IP-65 verkregen).
• Aansluiting in het metaal huis d.m.v. schroefaansluiting. De kabeldoorkopert heeft een "PG" aansluiting.
• Losses of aangeoten kabels.

Ga voor meer informatie naar onze website: www.asco.com

IN GEBRUIK STELLEN
Voordat de druk aangesloten wordt dient een elektrische test te worden uitgevoerd. Ingeval van magneetafsluiters legt men meerdere malen spanning op de spoel aan waarbij een duidelijk "klikken" hoorbaar moet zijn bij juist functioneren.

Ga voor meer informatie naar onze website: www.asco.com

GEbruik
De meeste magneetafsluiters zijn uitgevoerd met spoelen voor continu gebruik. Om persoonlijk letsel en schade door aanraking van het spoelhuis te voorkomen dient men het aanraken te vermijden, omdat bij langdurige inschakeling de spoel of het spoelhuis heet kan worden. In voorkomende gevallen dient men de spoel af te schermen voor aanraking.

Ga voor meer informatie naar onze website: www.asco.com

GELUIDSEMISSIE
Dit hangt sterk af van de toepassing en het gebruikte medium. De bepaling van het geluidsniveau kan pas uitgevoerd worden nadat de afsluiter is ingebouwd.

Ga voor meer informatie naar onze website: www.asco.com

DRAWING DISEGNO	DESSIN DIBUJO	ZEICHNUNG TEKENING																					
CE SERIES 345																							
<table border="1"> <thead> <tr> <th>TORQUE CHART</th> <th colspan="2"></th> </tr> <tr> <th></th> <th>10 ± 0.1</th> <th>90 ± 10</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>A</td> <td>10 ± 0.1</td> <td>90 ± 10</td> </tr> <tr> <td>B</td> <td>0,6 ± 0,2</td> <td>5 ± 2</td> </tr> <tr> <td>C</td> <td>20 ± 3</td> <td>175 ± 25</td> </tr> <tr> <td>D</td> <td>22 ± 1</td> <td>200 ± 10</td> </tr> </tbody> </table>			TORQUE CHART				10 ± 0.1	90 ± 10	A	10 ± 0.1	90 ± 10	B	0,6 ± 0,2	5 ± 2	C	20 ± 3	175 ± 25	D	22 ± 1	200 ± 10			
TORQUE CHART																							
	10 ± 0.1	90 ± 10																					
A	10 ± 0.1	90 ± 10																					
B	0,6 ± 0,2	5 ± 2																					
C	20 ± 3	175 ± 25																					
D	22 ± 1	200 ± 10																					
<table border="1"> <thead> <tr> <th>ITEMS</th> <th>NEWTON.METRES</th> <th>INCH.POUNDS</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>GB</td> <td colspan="2">* Supplied in spare part kit</td> </tr> <tr> <td>FR</td> <td colspan="2">* Livrées en pochette de rechange</td> </tr> <tr> <td>DE</td> <td colspan="2">* Enthalten im Ersatzteilsatz</td> </tr> <tr> <td>ES</td> <td colspan="2">* Incluido en Kit de recambio</td> </tr> <tr> <td>IT</td> <td colspan="2">* Disponibile nel Kit parti di ricambio</td> </tr> <tr> <td>NL</td> <td colspan="2">* Geleverd in vervangingsset</td> </tr> </tbody> </table>			ITEMS	NEWTON.METRES	INCH.POUNDS	GB	* Supplied in spare part kit		FR	* Livrées en pochette de rechange		DE	* Enthalten im Ersatzteilsatz		ES	* Incluido en Kit de recambio		IT	* Disponibile nel Kit parti di ricambio		NL	* Geleverd in vervangingsset	
ITEMS	NEWTON.METRES	INCH.POUNDS																					
GB	* Supplied in spare part kit																						
FR	* Livrées en pochette de rechange																						
DE	* Enthalten im Ersatzteilsatz																						
ES	* Incluido en Kit de recambio																						
IT	* Disponibile nel Kit parti di ricambio																						
NL	* Geleverd in vervangingsset																						
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Catalogue number Code électrovanne Katalognummer Código de la electrovalvula Codice elettrovalvola Katalogue nummer</th> <th>Spare part kit Code pochette de rechange Ersatzteilsatz Código del kit de recambio Kit parti di ricambio Vervangingsset</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1/4</td> <td>SCB345E001</td> <td>C302-701</td> </tr> </tbody> </table>				Catalogue number Code électrovanne Katalognummer Código de la electrovalvula Codice elettrovalvola Katalogue nummer	Spare part kit Code pochette de rechange Ersatzteilsatz Código del kit de recambio Kit parti di ricambio Vervangingsset	1/4	SCB345E001	C302-701															
	Catalogue number Code électrovanne Katalognummer Código de la electrovalvula Codice elettrovalvola Katalogue nummer	Spare part kit Code pochette de rechange Ersatzteilsatz Código del kit de recambio Kit parti di ricambio Vervangingsset																					
1/4	SCB345E001	C302-701																					

DRAWING DISEGNO	DESSIN DIBUJO	ZEICHNUNG TEKENING																																																																												
<table border="1"> <thead> <tr> <th>GB</th> <th>DESCRIPTION</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1.</td><td>Adapter</td></tr> <tr><td>2.</td><td>Coil & nameplate</td></tr> <tr><td>3.</td><td>Connector assembly</td></tr> <tr><td>4.</td><td>Spring washer</td></tr> <tr><td>5.</td><td>Plungit O-ring</td></tr> <tr><td>6.</td><td>Sol base sub-assembly</td></tr> <tr><td>7.</td><td>Sol base sub-assembly O-ring</td></tr> <tr><td>8.</td><td>Core assembly</td></tr> <tr><td>9.</td><td>Core spring</td></tr> <tr><td>10.</td><td>End cap</td></tr> <tr><td>11.</td><td>End cap O-ring</td></tr> </tbody> </table>		GB	DESCRIPTION	1.	Adapter	2.	Coil & nameplate	3.	Connector assembly	4.	Spring washer	5.	Plungit O-ring	6.	Sol base sub-assembly	7.	Sol base sub-assembly O-ring	8.	Core assembly	9.	Core spring	10.	End cap	11.	End cap O-ring	<table border="1"> <thead> <tr> <th>FR</th> <th>DESCRIPTION</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1.</td><td>Adaptateur</td></tr> <tr><td>2.</td><td>Bobine & fiche signalétique</td></tr> <tr><td>3.</td><td>Montage du connecteur</td></tr> <tr><td>4.</td><td>Rondelle élastique</td></tr> <tr><td>5.</td><td>Joint torique de culasse</td></tr> <tr><td>6.</td><td>Sol sous-ensemble de base</td></tr> <tr><td>7.</td><td>Joint torique de sous-ensemble de la base du sol.</td></tr> <tr><td>8.</td><td>Noyau</td></tr> <tr><td>9.</td><td>Ressort du noyau</td></tr> <tr><td>10.</td><td>Bouchon</td></tr> <tr><td>11.</td><td>Joint torique du bouchon</td></tr> <tr><td>12.</td><td>Joint torique du corps</td></tr> <tr><td>13.</td><td>Disque</td></tr> <tr><td>14.</td><td>Disque</td></tr> <tr><td>15.</td><td>Corps</td></tr> <tr><td>16.</td><td>Piston</td></tr> <tr><td>17.</td><td>End plug O-ring</td></tr> <tr><td>18.</td><td>End plug</td></tr> </tbody> </table>	FR	DESCRIPTION	1.	Adaptateur	2.	Bobine & fiche signalétique	3.	Montage du connecteur	4.	Rondelle élastique	5.	Joint torique de culasse	6.	Sol sous-ensemble de base	7.	Joint torique de sous-ensemble de la base du sol.	8.	Noyau	9.	Ressort du noyau	10.	Bouchon	11.	Joint torique du bouchon	12.	Joint torique du corps	13.	Disque	14.	Disque	15.	Corps	16.	Piston	17.	End plug O-ring	18.	End plug														
GB	DESCRIPTION																																																																													
1.	Adapter																																																																													
2.	Coil & nameplate																																																																													
3.	Connector assembly																																																																													
4.	Spring washer																																																																													
5.	Plungit O-ring																																																																													
6.	Sol base sub-assembly																																																																													
7.	Sol base sub-assembly O-ring																																																																													
8.	Core assembly																																																																													
9.	Core spring																																																																													
10.	End cap																																																																													
11.	End cap O-ring																																																																													
FR	DESCRIPTION																																																																													
1.	Adaptateur																																																																													
2.	Bobine & fiche signalétique																																																																													
3.	Montage du connecteur																																																																													
4.	Rondelle élastique																																																																													
5.	Joint torique de culasse																																																																													
6.	Sol sous-ensemble de base																																																																													
7.	Joint torique de sous-ensemble de la base du sol.																																																																													
8.	Noyau																																																																													
9.	Ressort du noyau																																																																													
10.	Bouchon																																																																													
11.	Joint torique du bouchon																																																																													
12.	Joint torique du corps																																																																													
13.	Disque																																																																													
14.	Disque																																																																													
15.	Corps																																																																													
16.	Piston																																																																													
17.	End plug O-ring																																																																													
18.	End plug																																																																													
<table border="1"> <thead> <tr> <th>DE</th> <th>BESCHREIBUNG</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1.</td><td>Zwischenstück</td></tr> <tr><td>2.</td><td>Spule & Typenschild</td></tr> <tr><td>3.</td><td>Gerätesteckdose</td></tr> <tr><td>4.</td><td>Federschleibe</td></tr> <tr><td>5.</td><td>Dichtungsring, Gegenanker</td></tr> <tr><td>6.</td><td>Haltemutter</td></tr> <tr><td>7.</td><td>Dichtungsring, Haltemutter</td></tr> <tr><td>8.</td><td>Magnetankerbaugruppe</td></tr> <tr><td>9.</td><td>Ankerfeder</td></tr> <tr><td>10.</td><td>Endkappe</td></tr> <tr><td>11.</td><td>Dichtungsring, Endkappe</td></tr> <tr><td>12.</td><td>Dichtungsring, Gehäuse</td></tr> <tr><td>13.</td><td>Ventilteller</td></tr> <tr><td>14.</td><td>Ventilgehäuse</td></tr> <tr><td>15.</td><td>Pistone</td></tr> <tr><td>16.</td><td>U-förmige Kolbenmanschette</td></tr> <tr><td>17.</td><td>Dichtungsring, Verschlussstück</td></tr> <tr><td>18.</td><td>Verschlussstück</td></tr> </tbody> </table>		DE	BESCHREIBUNG	1.	Zwischenstück	2.	Spule & Typenschild	3.	Gerätesteckdose	4.	Federschleibe	5.	Dichtungsring, Gegenanker	6.	Haltemutter	7.	Dichtungsring, Haltemutter	8.	Magnetankerbaugruppe	9.	Ankerfeder	10.	Endkappe	11.	Dichtungsring, Endkappe	12.	Dichtungsring, Gehäuse	13.	Ventilteller	14.	Ventilgehäuse	15.	Pistone	16.	U-förmige Kolbenmanschette	17.	Dichtungsring, Verschlussstück	18.	Verschlussstück	<table border="1"> <thead> <tr> <th>ES</th> <th>DESCRIPCION</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1.</td><td>Adaptador</td></tr> <tr><td>2.</td><td>Bobina y placa de características</td></tr> <tr><td>3.</td><td>Conjuntio del conector</td></tr> <tr><td>4.</td><td>Arandela resorta</td></tr> <tr><td>5.</td><td>Junta de la culata</td></tr> <tr><td>6.</td><td>Base auxiliar del solenoide</td></tr> <tr><td>7.</td><td>Junta de la base auxiliar del solenoide</td></tr> <tr><td>8.</td><td>Corjuntio del núcleo</td></tr> <tr><td>9.</td><td>Resorte del núcleo</td></tr> <tr><td>10.</td><td>Casquillo del extremo</td></tr> <tr><td>11.</td><td>Junta del casquillo del extremo</td></tr> <tr><td>12.</td><td>Junta del cuerpo</td></tr> <tr><td>13.</td><td>Cilape</td></tr> <tr><td>14.</td><td>Cuerpo de la válvula</td></tr> <tr><td>15.</td><td>Pistón</td></tr> <tr><td>16.</td><td>Copa en U del pistón</td></tr> <tr><td>17.</td><td>Junta del conector</td></tr> <tr><td>18.</td><td>Conector</td></tr> </tbody> </table>	ES	DESCRIPCION	1.	Adaptador	2.	Bobina y placa de características	3.	Conjuntio del conector	4.	Arandela resorta	5.	Junta de la culata	6.	Base auxiliar del solenoide	7.	Junta de la base auxiliar del solenoide	8.	Corjuntio del núcleo	9.	Resorte del núcleo	10.	Casquillo del extremo	11.	Junta del casquillo del extremo	12.	Junta del cuerpo	13.	Cilape	14.	Cuerpo de la válvula	15.	Pistón	16.	Copa en U del pistón	17.	Junta del conector	18.	Conector
DE	BESCHREIBUNG																																																																													
1.	Zwischenstück																																																																													
2.	Spule & Typenschild																																																																													
3.	Gerätesteckdose																																																																													
4.	Federschleibe																																																																													
5.	Dichtungsring, Gegenanker																																																																													
6.	Haltemutter																																																																													
7.	Dichtungsring, Haltemutter																																																																													
8.	Magnetankerbaugruppe																																																																													
9.	Ankerfeder																																																																													
10.	Endkappe																																																																													
11.	Dichtungsring, Endkappe																																																																													
12.	Dichtungsring, Gehäuse																																																																													
13.	Ventilteller																																																																													
14.	Ventilgehäuse																																																																													
15.	Pistone																																																																													
16.	U-förmige Kolbenmanschette																																																																													
17.	Dichtungsring, Verschlussstück																																																																													
18.	Verschlussstück																																																																													
ES	DESCRIPCION																																																																													
1.	Adaptador																																																																													
2.	Bobina y placa de características																																																																													
3.	Conjuntio del conector																																																																													
4.	Arandela resorta																																																																													
5.	Junta de la culata																																																																													
6.	Base auxiliar del solenoide																																																																													
7.	Junta de la base auxiliar del solenoide																																																																													
8.	Corjuntio del núcleo																																																																													
9.	Resorte del núcleo																																																																													
10.	Casquillo del extremo																																																																													
11.	Junta del casquillo del extremo																																																																													
12.	Junta del cuerpo																																																																													
13.	Cilape																																																																													
14.	Cuerpo de la válvula																																																																													
15.	Pistón																																																																													
16.	Copa en U del pistón																																																																													
17.	Junta del conector																																																																													
18.	Conector																																																																													
<table border="1"> <thead> <tr> <th>IT</th> <th>DESCRIZIONE</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1.</td><td>Adattatore</td></tr> <tr><td>2.</td><td>Bobina e targhetta</td></tr> <tr><td>3.</td><td>Gruppo connettore</td></tr> <tr><td>4.</td><td>Rondella elastica</td></tr> <tr><td>5.</td><td>Anello di ritenuta del nucleo fisso</td></tr> <tr><td>6.</td><td>Gruppo carnotto</td></tr> <tr><td>7.</td><td>Anello di tenuta sottogruppo base sol.</td></tr> <tr><td>8.</td><td>Gruppo del nucleo</td></tr> <tr><td>9.</td><td>Molla del nucleo</td></tr> <tr><td>10.</td><td>Cappuccio</td></tr> <tr><td>11.</td><td>Anello di ritenuta del terminale</td></tr> <tr><td>12.</td><td>Anello di tenuta corpo</td></tr> <tr><td>13.</td><td>Disco</td></tr> <tr><td>14.</td><td>Corpo valvola</td></tr> <tr><td>15.</td><td>Pistone</td></tr> <tr><td>16.</td><td>Ghiera a U del pistone</td></tr> <tr><td>17.</td><td>Anello di tenuta tappo terminale base sol.</td></tr> <tr><td>18.</td><td>Tappo terminale</td></tr> </tbody> </table>			IT	DESCRIZIONE	1.	Adattatore	2.	Bobina e targhetta	3.	Gruppo connettore	4.	Rondella elastica	5.	Anello di ritenuta del nucleo fisso	6.	Gruppo carnotto	7.	Anello di tenuta sottogruppo base sol.	8.	Gruppo del nucleo	9.	Molla del nucleo	10.	Cappuccio	11.	Anello di ritenuta del terminale	12.	Anello di tenuta corpo	13.	Disco	14.	Corpo valvola	15.	Pistone	16.	Ghiera a U del pistone	17.	Anello di tenuta tappo terminale base sol.	18.	Tappo terminale																																						
IT	DESCRIZIONE																																																																													
1.	Adattatore																																																																													
2.	Bobina e targhetta																																																																													
3.	Gruppo connettore																																																																													
4.	Rondella elastica																																																																													
5.	Anello di ritenuta del nucleo fisso																																																																													
6.	Gruppo carnotto																																																																													
7.	Anello di tenuta sottogruppo base sol.																																																																													
8.	Gruppo del nucleo																																																																													
9.	Molla del nucleo																																																																													
10.	Cappuccio																																																																													
11.	Anello di ritenuta del terminale																																																																													
12.	Anello di tenuta corpo																																																																													
13.	Disco																																																																													
14.	Corpo valvola																																																																													
15.	Pistone																																																																													
16.	Ghiera a U del pistone																																																																													
17.	Anello di tenuta tappo terminale base sol.																																																																													
18.	Tappo terminale																																																																													
<table border="1"> <thead> <tr> <th>NL</th> <th>BESCHRIJVING</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1.</td><td>Adapter</td></tr> <tr><td>2.</td><td>Spoel met typeplaatje</td></tr> <tr><td>3.</td><td>Stoek</td></tr> <tr><td>4.</td><td>Zuiger</td></tr> <tr><td>5.</td><td>O-ring, vaste kern</td></tr> <tr><td>6.</td><td>Kopstuk/deksel-combinatie</td></tr> <tr><td>7.</td><td>O-ring, kopstuk/deksel-combinatie</td></tr> <tr><td>8.</td><td>Plunjer</td></tr> <tr><td>9.</td><td>Plunjerveer</td></tr> <tr><td>10.</td><td>Sluitmoer</td></tr> <tr><td>11.</td><td>O-ring, sluitmoer</td></tr> <tr><td>12.</td><td>O-ring, afsluiterhuis</td></tr> <tr><td>13.</td><td>Klep</td></tr> <tr><td>14.</td><td>Afsluiterhuis</td></tr> <tr><td>15.</td><td>Zuiger</td></tr> <tr><td>16.</td><td>U-afdichting zuiger</td></tr> <tr><td>17.</td><td>O-ring, sluitdop</td></tr> <tr><td>18.</td><td>Sluitdop</td></tr> </tbody> </table>		NL	BESCHRIJVING	1.	Adapter	2.	Spoel met typeplaatje	3.	Stoek	4.	Zuiger	5.	O-ring, vaste kern	6.	Kopstuk/deksel-combinatie	7.	O-ring, kopstuk/deksel-combinatie	8.	Plunjer	9.	Plunjerveer	10.	Sluitmoer	11.	O-ring, sluitmoer	12.	O-ring, afsluiterhuis	13.	Klep	14.	Afsluiterhuis	15.	Zuiger	16.	U-afdichting zuiger	17.	O-ring, sluitdop	18.	Sluitdop	<table border="1"> <thead> <tr> <th>NL</th> <th>BESCHRIJVING</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1.</td><td>Adapter</td></tr> <tr><td>2.</td><td>Spoel met typeplaatje</td></tr> <tr><td>3.</td><td>Stoek</td></tr> <tr><td>4.</td><td>Zuiger</td></tr> <tr><td>5.</td><td>O-ring, vaste kern</td></tr> <tr><td>6.</td><td>Kopstuk/deksel-combinatie</td></tr> <tr><td>7.</td><td>O-ring, kopstuk/deksel-combinatie</td></tr> <tr><td>8.</td><td>Plunjer</td></tr> <tr><td>9.</td><td>Plunjerveer</td></tr> <tr><td>10.</td><td>Sluitmoer</td></tr> <tr><td>11.</td><td>O-ring, sluitmoer</td></tr> <tr><td>12.</td><td>O-ring, afsluiterhuis</td></tr> <tr><td>13.</td><td>Klep</td></tr> <tr><td>14.</td><td>Afsluiterhuis</td></tr> <tr><td>15.</td><td>Zuiger</td></tr> <tr><td>16.</td><td>U-afdichting zuiger</td></tr> <tr><td>17.</td><td>O-ring, sluitdop</td></tr> <tr><td>18.</td><td>Sluitdop</td></tr> </tbody> </table>	NL	BESCHRIJVING	1.	Adapter	2.	Spoel met typeplaatje	3.	Stoek	4.	Zuiger	5.	O-ring, vaste kern	6.	Kopstuk/deksel-combinatie	7.	O-ring, kopstuk/deksel-combinatie	8.	Plunjer	9.	Plunjerveer	10.	Sluitmoer	11.	O-ring, sluitmoer	12.	O-ring, afsluiterhuis	13.	Klep	14.	Afsluiterhuis	15.	Zuiger	16.	U-afdichting zuiger	17.	O-ring, sluitdop	18.	Sluitdop
NL	BESCHRIJVING																																																																													
1.	Adapter																																																																													
2.	Spoel met typeplaatje																																																																													
3.	Stoek																																																																													
4.	Zuiger																																																																													
5.	O-ring, vaste kern																																																																													
6.	Kopstuk/deksel-combinatie																																																																													
7.	O-ring, kopstuk/deksel-combinatie																																																																													
8.	Plunjer																																																																													
9.	Plunjerveer																																																																													
10.	Sluitmoer																																																																													
11.	O-ring, sluitmoer																																																																													
12.	O-ring, afsluiterhuis																																																																													
13.	Klep																																																																													
14.	Afsluiterhuis																																																																													
15.	Zuiger																																																																													
16.	U-afdichting zuiger																																																																													
17.	O-ring, sluitdop																																																																													
18.	Sluitdop																																																																													
NL	BESCHRIJVING																																																																													
1.	Adapter																																																																													
2.	Spoel met typeplaatje																																																																													
3.	Stoek																																																																													
4.	Zuiger																																																																													
5.	O-ring, vaste kern																																																																													
6.	Kopstuk/deksel-combinatie																																																																													
7.	O-ring, kopstuk/deksel-combinatie																																																																													
8.	Plunjer																																																																													
9.	Plunjerveer																																																																													
10.	Sluitmoer																																																																													
11.	O-ring, sluitmoer																																																																													
12.	O-ring, afsluiterhuis																																																																													
13.	Klep																																																																													
14.	Afsluiterhuis																																																																													
15.	Zuiger																																																																													
16.	U-afdichting zuiger																																																																													
17.	O-ring, sluitdop																																																																													
18.	Sluitdop																																																																													